

Les mots du temps en anglais



<i>After</i>	Après	<i>They left after breakfast. After her husband died, she went to live with her daughter.</i>	<i>Ils sont partis après le petit déjeuner. Après la mort de son mari, elle alla vivre avec sa fille.</i>
<i>After + -ing, afterwards</i>	Après avoir	<i>After consulting Bill, he decided to accept the offer. After reading his paper, he went for a walk.</i>	<i>Après avoir consulté Bill, il a décidé d'accepter la proposition. Après avoir lu son journal, il alla se promener.</i>
<i>Again</i>	Encore	<i>Maggie's pregnant again! Why don't you try again?</i>	<i>Maggie est à nouveau enceinte! Pourquoi n'essaies-tu pas encore ?</i>
<i>Ago</i>	Il y a	<i>He left ten minutes ago. I did it ages ago. How long ago...?</i>	<i>Il est parti il y a 10 minutes. Je l'ai fait il y a très longtemps. Il y a combien de temps que... ?</i>
<i>Already</i>	Déjà	<i>Already up?</i>	<i>Déjà levé?</i>
<i>Always</i>	Toujours	<i>I've always underestimated her.</i>	<i>Je l'ai toujours sous-estimée.</i>
<i>As</i>	Comme, alors, au moment où, alors que	<i>As Janet left for work, Frank stayed behind to look after the baby. As I was talking to him, he laughed at me. 'So long', he said as he got on the bus.</i>	<i>Alors que Janet partait au travail, Frank restait à la maison pour s'occuper du bébé. Tandis que je lui parlais, il s'est moqué de moi. "A bientôt", dit-il en montant dans l'autobus.</i>
<i>As long as</i>	Tant que, aussi longtemps que	<i>As long as you're safe, that's all that matters.</i>	<i>Tant que vous êtes en sécurité, c'est tout ce qui compte.</i>
<i>As soon as</i>	Dès que, aussitôt que	<i>Let me know as soon as you've finished.</i>	<i>Dites-moi dès que vous avez fini.</i>
<i>At</i>	À	<i>At 8 o'clock</i>	<i>À 8 heures.</i>
<i>Before</i>	Avant	<i>I'll be back before dark.</i>	<i>Je serai de retour avant la nuit.</i>
<i>Before + -ing</i>	Avant de	<i>Before leaving he said good-bye to each of them.</i>	<i>Avant de partir, il a dit au revoir à chacun d'entre eux.</i>
<i>By the time</i>	Quand, au moment où	<i>"By the time you arrive we'll have finished our dinner".</i>	<i>Quand vous arriverez nous aurons fini de dîner.</i>

<i>During</i>	Pendant, durant (à un moment donné)	<i>He came during the week-end. I woke up two or three times during the night. I stayed in Scotland for two weeks during the summer.</i>	<i>Il est venu à un moment du week-end. Je me suis réveillé 2 ou 3 fois durant la nuit. Je suis restée en Ecosse pendant 2 semaines durant l'été.</i>
<i>Ever</i>	déjà, jamais	<i>Do you ever go to the theatre? Have you ever been to England? Nothing ever makes him angry.</i>	<i>Vous arrive-t-il jamais d'aller au théâtre ? Avez-vous déjà été en Angleterre ? Rien ne le met jamais en colère.</i>
<i>For</i>	1. pendant 2. depuis	<i>1. The interview only lasted for a few minutes. 2. I've known him for ages.</i>	<i>L'entretien n'a duré que quelques minutes. Je le connais depuis des années.</i>
<i>From</i>	De (origine, provenance)	<i>Our shop will be open from 9am until 7pm.</i>	<i>Notre magasin est ouvert de 9 heures du matin à 7 heures du soir.</i>
<i>In</i>	En, dans	<i>He learnt English in 6 months. In spring It happened in the summer of 1942. In a few years from now</i>	<i>Il a appris l'anglais en 6 mois. Au printemps. C'est arrivé lors de l'été 1942. D'ici quelques années</i>
<i>Just</i>	Juste	<i>Sorry, but I can't come just now.</i>	<i>Désolée mais je ne peux pas venir pour l'instant.</i>
<i>Last</i>	La dernière fois, en dernier	<i>I think I last went there a week ago. When did you last see her?</i>	<i>Je crois que je suis allé là-bas pour la dernière fois il y a une semaine.</i>
<i>Later</i>		<i>We'll talk about it later. I'll write to him when I have time, later.</i>	<i>Nous en parlerons plus tard. Je lui écrirais quand j'aurai le temps, plus tard.</i>
<i>Meanwhile, (in the) meantime</i>	Pendant ce temps, en attendant, entre temps, dans l'intervalle	<i>We'll talk about it later; meanwhile think about what I said. I'll start dinner now and in the meantime you can have an apple.</i>	<i>Nous en parlerons plus tard ; entre temps, pense à ce que j'ai dit. Je vais commencer le dîner maintenant et en attendant tu peux avoir une pomme.</i>
<i>Never</i>	Jamais	<i>I'm never home on Saturdays. I never trusted him.</i>	<i>Je ne suis jamais chez moi le samedi. Je ne lui ai jamais fait confiance.</i>
<i>No sooner than</i>	A peine, aussitôt que, dès que	<i>No sooner had Andy opened the window than it started to rain.</i>	<i>A peine Andy eut-il ouvert la fenêtre qu'il se mit à pleuvoir.</i>
<i>Not until</i>	Ne... que... lorsque	<i>Not until your homework and chores are finished may you watch TV.</i>	<i>Tu ne pourras pas regarder la TV tant que tu n'auras pas fait tes devoirs et le ménage.</i>

<i>Not yet</i>	pas encore	<i>I'm afraid he's not up yet.</i>	<i>J'ai bien peur qu'il ne soit pas encore levé.</i>
<i>Now (that)</i>	Maintenant (que)	<i>Now that you're finally back home, you can finish your chores.</i>	<i>Maintenant que tu es enfin rentré à la maison, tu peux finir ton ménage.</i>
<i>Often</i>	Souvent	<i>She's often impatient and confused. How often do you go to the dentist's?</i>	<i>Elle est souvent impatiente et confuse. A quelle fréquence vas-tu chez le dentiste ?</i>
<i>On</i>	1. Idée de continuité 2. date précise	<i>If you walk on you'll come across the original footpath. I was born on the 21st of May.</i>	<i>Si tu continues de marcher, tu vas retrouver le chemin d'origine. Je suis née le 21 mai.</i>
<i>On and on</i>	Encore et encore	<i>They talked about their game on and on.</i>	<i>Ils ont parlé de leur jeu encore et encore.</i>
<i>Once</i>	Une fois (que), à partir du moment où	<i>Once he's made up his mind, there's no stopping him.</i>	<i>Une fois qu'il a pris sa décision, rien ne l'arrête.</i>
<i>Seldom</i>	Rarement	<i>This bibliography is intended to help researchers of seldom studied or endangered South Asian languages.</i>	<i>Cette bibliographie est destinée aux chercheurs spécialistes des langues rarement étudiées ou en voie de disparition d'Asie du Sud.</i>
<i>Since</i>	Depuis	<i>Karen has lived in London since 1988. It has been a long time since breakfast.</i>	<i>Karen vit à Londres depuis 1988.</i>
<i>Still</i>	Toujours (prolongement)	<i>Are you still going to Blackpool this summer?</i>	<i>Vas-tu toujours à Blackpool cet été?</i>
<i>The day after tomorrow</i>	Après-demain	<i>Why don't you go the day after tomorrow?</i>	<i>Pourquoi n'y vas-tu pas après-demain ?</i>
<i>The day before yesterday</i>	Avant-hier	<i>It must have happened the day before yesterday.</i>	<i>Ca a dû arriver avant-hier.</i>
<i>Then</i>	Alors, à l'époque	<i>I was born in the late fifties; life was a lot more pleasant then. The then Prime Minister, John Major...</i>	<i>Je suis née à la fin des années 50 ; la vie était bien plus agréable à cette époque. Le premier ministre d'alors, John, Major...</i>
<i>Throughout</i>	D'un bout à l'autre, tout, pendant	<i>It rained throughout the week-end.</i>	<i>Il a plu pendant tout le week-end.</i>
<i>Till</i>	Jusqu'à (ce que) (uniquement temporal)	<i>Just wait till we get home. Wait till 6. Wait till I catch you!</i>	<i>Attends juste qu'on rentre à la maison. Attends qu'il soit 6h. Attends que je t'attrape !</i>
<i>To</i>		<i>It's five to eleven.</i>	<i>Il est 11h moins 5.</i>
<i>Today</i>	Aujourd'hui	<i>What is the day today?</i>	<i>Quel jour sommes-nous aujourd'hui ?</i>

<i>Tomorrow</i>	Demain	<i>What if you went there tomorrow?</i>	<i>Et si tu y allais demain ?</i>
<i>Until</i>	Jusqu'à (ce que) (uniquement temporal)	<i>All the banks are closed until Monday. Until last week there was no one here that we knew.</i>	<i>Toutes les banques sont fermées jusqu'à lundi. Jusqu'à la semaine dernière nous ne connaissions personne ici.</i>
<i>Usually</i>	D'habitude	<i>Usually we look at a thing... I don't usually lie.</i>	<i>D'habitude, on regarde une chose... Je ne mens pas d'habitude.</i>
<i>When</i>	Quand, lorsque	<i>When I was a child, I lived in the country. I don't know when your sister is coming.</i>	<i>Quand j'étais enfant, je vivais à la campagne. Je ne sais pas quand ta sœur arrive.</i>
<i>Whenever</i>	Chaque fois que	<i>I blush whenever I think about it.</i>	<i>Je rougis à chaque fois que j'y pense.</i>
<i>While, whilst</i>	1. Pendant que 2. Tant que	<i>1. While I was surfing the web, I came across a very interesting site. 2. While there's life, there's hope.</i>	<i>Pendant que je naviguais sur internet, j'ai trouvé un site très intéressant. Tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir.</i>
<i>Yesterday</i>	Hier	<i>I found it yesterday while cleaning out the garage. What did you do yesterday? Yesterday I went fishing.</i>	<i>Je l'ai trouvé hier pendant que je nettoyais le garage. Qu'as-tu fait hier ? Hier, je suis allé à la pêche.</i>
<i>Yet</i>	1. déjà (interrogatif) 2. encore (négatif)	<i>1. Have you had your lunch yet? Have you tried the new disco yet? 2. There is hope for me yet.</i>	<i>Avez-vous déjà déjeuné? Etes-vous déjà allé à la nouvelle discothèque ? Il y a encore de l'espoir pour moi.</i>